

Singularia

Die Singulariatantum werden nach ihrer Genuszugehörigkeit geordnet, wobei die Maskulina darüber hinaus Hinweise auf die Genitivbildung enthalten. Die Pluraliatantum dagegen werden nach der Genitivbildung geordnet, da ihre Genuszugehörigkeit anhand des Nominativs nicht immer zu erkennen ist und der Genitiv zusammen mit der Bedeutung des Substantivs eindeutige Hinweise für dessen grammatischen Gebrauch liefert.

1 Singulariatantum

1.1 Maskulina

mit Genitivendung -u		mit Genitivendung -a	
dech, Gen. tchu	<i>Atem</i>	brydź	<i>Bridge</i>
drób ⁴	<i>Geflügel</i>	oręż	<i>Waffe</i>
chmiel	<i>Hopfen</i>	węgiel	<i>Kohle</i>
dryl	<i>Drill</i>		
handel	<i>Handel</i>		
import	<i>Import</i>		
łupież	<i>Kopfschuppen</i>		
ołów ⁵	<i>Blei</i>		
pieprz	<i>Pfeffer</i>		
przemysł	<i>Industrie</i>		
raj	<i>Paradies</i>		
rozwój	<i>Entwicklung</i>		
ryż	<i>Reis</i>		
spokój	<i>Ruhe</i>		
staż	<i>Dienstzeit, Probezeit</i>		
tonaż	<i>Tonnage</i>		
wzrost	<i>Anwachsen, Steigerung</i>		

Die meisten Beispiele werden nach dem nichtpalatalen Paradigma (-K) dekliniert. Es gibt aber auch Maskulina, die mit beiden Endungen im Genitiv (-u, -a) gebraucht werden, z.B. żużel *Schlacke*, Gen. żużla bzw. żużlu.

1.2 Feminina

Hierhin gehört die umfangreiche Gruppe der Abstrakta auf -ość, z.B:

działalność	<i>Tätigkeit</i>
jedność	<i>Einigkeit</i>

^[4] Maskulina auf Labial werden nach dem palatalen Paradigma dekliniert.

^[5] Maskulina auf Labial werden nach dem palatalen Paradigma dekliniert.

odległość	<i>Entfernung</i>
wdzięczność	<i>Dankbarkeit</i>

sowie viele weitere Feminina auf palatalen / funktional-palatalen Konsonant, z.B.:

dobroć	<i>Güte</i>
miedź	<i>Kupfer</i>
młodzież	<i>Jugend</i>
noc	<i>Nacht</i>
studenci	<i>Studentenschaft</i>
szlachta	<i>Adel</i>
zawiść	<i>Neid</i>

(vgl. Liste der Feminina auf Konsonant)

weitere Feminina auf -a:

agonia	<i>Agonie</i>
anemia	<i>Anämie</i>
benzyna	<i>Benzin</i>
bigamia	<i>Bigamie</i>
chemia	<i>Chemie</i>
dola	<i>Schicksal</i>
domena	<i>Wirkungskreis</i>
miazga	<i>Brei, Pulpe</i>
niewola	<i>Unfreiheit</i>
temperatura	<i>Temperatur</i>
trema	<i>Lampenfieber</i>
wiedza	<i>Wissen</i>
wola	<i>Wille</i>

1.3 Neutra

Singulariatantum sind die zahlreichen Verbalsubstantiva, Gattungsbezeichnungen und Abstrakta wie:

bieganie	<i>Laufen</i>
braterstwo	<i>Brüderlichkeit</i>
czytanie	<i>Lesen</i>
dobro	<i>Güte</i>
forum	<i>Forum</i>
iglowie	<i>Nadeln des Nadelbaumes</i>
listowie	<i>Laubwerk</i>
masło	<i>Butter</i>
mieszczanstwo	<i>Bürgertum</i>
miłosierdzie	<i>Mitleid</i>
mleko	<i>Milch</i>
mówienie	<i>Sprechen</i>

obuwie	<i>Schuhwerk</i>
pierze	<i>Federn</i>
piękno	<i>Schönheit</i>
spanie	<i>Schlafen</i>
średniowiecze	<i>Mittelalter</i>
wademekum	<i>Vademekum</i>
wykonanie	<i>Ausführung</i>
zdrowie	<i>Gesundheit</i>
zło	<i>Böse</i>
życie	<i>Leben</i>

Adjektivische Formen:

czesne	<i>Schulgeld</i>
komorne	<i>Miete</i>
podzwonne	<i>Gebühr für die Totenglocke, Gedenken an Vergangenes</i>

Anmerkung:

Stoffbezeichnungen können unterschiedliche Bedeutungen in den beiden Numeri haben, z.B.:

Sg.		Pl.	
herbata f.	<i>Tee (Stoffname)</i>	herbaty	<i>Teesorten, mehrere Tassen Tee</i>
kawa f.	<i>Kaffee (Stoffname)</i>	kawy	<i>Kaffeesorten, mehrere Tassen Kaffee</i>
woda f.	<i>Wasser (Stoffname)</i>	wody	<i>Arten von Mineralwasser, Kurorte</i>

2 Pluraliatantum

2.1 Genitiv auf -ów

aktywa	<i>Aktiva</i>
alimenty	<i>Alimente</i>
archiwalia	<i>Archivalien</i>
bary	<i>(breite) Schultern</i>
bryczesy	<i>Reithose</i>
chemikalia	<i>Chemikalien</i>
chody	<i>Protektion</i>
cracoviana	<i>Werke Krakau betreffend</i>
dąsy	<i>Schmollen</i>
dwojaczki	<i>Zwillinge</i>
dzieje	<i>Geschichte</i>
dżinsy	<i>Jeans</i>
finanse	<i>Finanzen</i>
fochy	<i>Schmollen</i>
fumy	<i>Schmollen</i>
fusy	<i>Kaffeesatz, Teesatz</i>

gody	<i>Fest</i>
hocki-klocki	<i>Unsinn, dummes Zeug</i>
insygnia	<i>Insignien</i>
kalesony	<i>Unterhose</i>
konszachty	<i>Machenschaften</i>
koszałki-opałki	<i>dummes Zeug</i>
Kresy	<i>Randgebiete</i>
lody	<i>Speiseeis</i>
ludziska	<i>Augmentativum zu ludzie</i>
łowy	<i>Jagd</i>
manatki	<i>Habseligkeiten</i>
manewry	<i>Manöver</i>
manowce	<i>Abwege</i>
męty	<i>Abschaum</i>
mickiewicziana	<i>Werke von Mickiewicz betreffend</i>
nieszpory	<i>Vespergottesdienst</i>
nylony	<i>Nylonstrümpfe</i>
obcęgi	<i>Zange</i>
okulary	<i>Brille</i>
ostatki	<i>letzte Karnevalstage</i>
pasywa	<i>Passiva</i>
personalia	<i>Personalien</i>
precjoza	<i>Pretiosen</i>
pobory	<i>Bezüge, Gehalt</i>
podroby	<i>Geflügelklein, Innereien</i>
rajtuzy	<i>Reithose, Kinderstrumpfhose</i>
realia	<i>Realien</i>
rodzice	<i>Eltern</i>
rozruchy	<i>Unruhen</i>
saksy	<i>Saisonarbeit (im Ausland)</i>
sanitaria	<i>sanitäre Einrichtungen</i>
schody	<i>Treppe</i>
studia	<i>(Universitäts-) Studium</i>
szachy	<i>Schachspiel</i>
szarawary	<i>Pumphose</i>
szorty	<i>Shorts</i>
szranki	<i>Schranken</i>
trojaczki	<i>Drillinge</i>
wagary	<i>Schulschwänzen</i>
warcaby	<i>Damespiel</i>
wczasy	<i>Erholung, Urlaub</i>
więzy	<i>Bande, Fesseln</i>
wybory	<i>Wahlen</i>
wykopki	<i>Hackfruchternte</i>
wymioty	<i>Erbrechen</i>

zaloty	<i>Liebeswerbung</i>
zapusty	<i>Fasching, Karneval</i>
zawody	<i>Wettkampf</i>

2.2 Endungsloser Genitiv

chrzciny	<i>Tauffeier, Taufe</i>
dożynki	<i>Erntedankfest</i>
drwa	<i>Brennholz</i>
frytki	<i>Pommes frites</i>
gusła	<i>Zauberei, Hexerei</i>
heblowiny	<i>Hobelspäne</i>
imieniny	<i>Namenstag</i>
kajdanki	<i>Handschellen</i>
kąpielówki	<i>Badehose</i>
koszary	<i>Kaserne</i>
majtki	<i>Schlüpfen</i>
manier	<i>Manieren</i>
mary	<i>Totenbahre</i>
mydliny	<i>Seifenlauge</i>
nożyce	<i>Schere</i>
odwiedziny	<i>Besuch</i>
oficerki	<i>Stiefelart</i>
oświadczenia	<i>Heiratsantrag</i>
perfumy	<i>Parfüm</i>
pomyje	<i>Spülwasser</i>
portki	<i>Hose, Buxe</i>
przenosiny	<i>Umzug</i>
przeprosiny	<i>Abbitte, Entschuldigung</i>
rajstopki	<i>Kinderstrumpfhose</i>
rajstopy	<i>Damenstrumpfhose</i>
rozmówki	<i>fremdsprachliche Konversationsübungen</i>
sanki	<i>kleiner Schlitten</i>
skrzypce	<i>Geige</i>
spaliny	<i>Abgas</i>
suchoty	<i>Tuberkulose</i>
szpilki	<i>Stöckelschuhe</i>
tenisówki	<i>Tennisschuhe</i>
trampki	<i>Sportschuhe</i>
urodziny	<i>Geburtstag</i>
usta	<i>Mund</i>
widły	<i>Forke, Gabel</i>
wrota	<i>großes Tor</i>
Zaduszki	<i>Allerseelen</i>

zaręczyny	<i>Verlobung</i>
zaślubiny	<i>Eheschließung</i>

Hierhin gehören auch:

- viele geographische Bezeichnungen:

Alpy	<i>Alpen</i>
Karpaty	<i>Karpaten</i>
Tatry	<i>Hohe Tatra</i>

- folgende Staatennamen:

Czechy	<i>Tschechien</i>
Niemcy	<i>Deutschland</i>
Węgry	<i>Ungarn</i>
Włochy	<i>Italien</i>

2.3 Genitiv auf -i / -y

bakalie	<i>Dörrobst</i>
ceregiele	<i>Ziererei</i>
drożdże	<i>Hefe</i>
drzwi	<i>Tür</i>
egzekwie	<i>Exequien</i>
ferie	<i>Ferien</i>
gacie	<i>Unterhose</i>
grabie	<i>Rechen</i>
kleszcze	<i>Zange</i>
łakocie	<i>Naschwerk</i>
manele	<i>Habseligkeiten</i>
nosze	<i>Tragbahre</i>
nudności	<i>Brechreiz, Übelkeit</i>
rekolecje	<i>Einkehrtage</i>
relikwie	<i>Reliquien</i>
słodyczne	<i>Süßigkeiten</i>
spodnie	<i>Hose</i>
wnętrznosci	<i>Eingeweide</i>

2.4 Doppelendungen des Genitivs

lejce	-ów / -y	<i>Zügel</i>
pumpy	-ów / -Ø	<i>Pumphose</i>
otręby	-ów / -Ø	<i>Kleie</i>
sanie	-Ø / -i	<i>Schlitten</i>
szcypce	-Ø / -ów	<i>Zange, Pinzette</i>

2.5 Sonderformen

Als Pluraliatantum werden auch Pluralformen betrachtet, deren Singularformen zwar existieren, die jedoch entweder kaum noch gebraucht werden oder aber eine ganz andere Bedeutung haben. Beide Formen werden als selbständige Wörter betrachtet.

1. Genitiv: -ów

czary	<i>Zauber, Hexerei</i>
delikatesy	<i>Delikatessen</i>
dropsy	<i>Drops</i>
flaki / flaczki	<i>Kutteln</i>
inspekty	<i>Frühbeet</i>
krupy	<i>Graupen</i>
moczary	<i>Sumpfland</i>
odpady	<i>Abfall</i>
okopy	<i>Schützengräben</i>

2. Genitiv: endungslos

igrzyska	<i>sportliche Festspiele</i>
konfitury	<i>Konfitüre</i>
łazanki	<i>Kloßart</i>
powidła	<i>Mus, Pflaumenmus</i>
szelki	<i>Hosenträger</i>
wędliny	<i>Geräuchertes, Wurstwaren</i>
wrotki	<i>Rollschuhe</i>

3. Genitiv: -i / -y

buble	<i>Ladenhüter</i>
korale	<i>Halskette</i>
prymicje	<i>Primiz</i>
zarośla	<i>Gebüsch, Gestrüpp</i>

4. Adjektivische Pluraliatantum: Adjektivisch dekliniert werden Pluraliatantum, die aus Adjektivformen bestehen:

dane	<i>Daten</i>
drobne	<i>Kleingeld</i>
wytyczne	<i>Direktive, Weisung</i>

5. Unterschiedliche Bedeutung im Singular und im Plural

► im Singular

Mask.		Fem.	
karakuł	<i>Karakulschaf</i>	godzinka	<i>Stündchen</i>
nylon	<i>Nylon(material)</i>	misja	<i>Mission (allgemein)</i>
obchód	<i>Rundgang</i>	słodycz	<i>Süße</i>

okular	<i>Okular</i>		
organ	<i>Organ</i>		
papier	<i>Papier</i>		
proch	<i>Staub, Pulver</i>		
zawód	<i>Enttäuschung, Beruf</i>		

► im Plural

Genitiv -ów		Genitiv -Ø	
karakuły	<i>Persianerpelz</i>	godzinki	<i>Stundengebet</i>
nylony	<i>Nylonstrümpfe</i>	misje	<i>Missionierung</i>
obchody	<i>Feierlichkeiten</i>	słodycze	<i>Süßigkeiten</i>
okulary	<i>Brille</i>		
organy	<i>Orgel</i>		
papiery	<i>Papiere, Dokumente</i>		
prochy	<i>Gebeine, Asche</i>		
zawody	<i>Wettkampf</i>		

Eine Sonderstellung nimmt das Substantiv państwo ein.